

がいこくじん

# 外国人のための

むりょうほうりつそうだんかい

# 無料法律相談会

## Free Legal Consultation Consulta Gratuita con Abogados Consulta Gratuita com Advogados

### 免费法律咨询



べんごし はなし つうやく  
★弁護士と話ができます(通訳つき)★



にほんご  
えいご  
ちゅうごくご  
スペインご  
ポルトガルご  
etc.

## 11月16日(土) Nov.16(Sat.)

[1回目] 10:00~12:00  
[2回目] 13:00~15:00

### とちぎ国際交流センター

### Tochigi International Center

栃木県宇都宮市本町9-14 / Tochigi-ken Utsunomiya-shi Honcho 9-14 TEL.028-621-0777

お問い合わせ  
For more Information  
&  
予約  
Appointment

# ☎028-627-3399

栃木県国際交流協会 Tochigi International Association 火~土 Tues.~Sat. 9:00~16:00



- 県庁前バス停から徒歩5分/東武宇都宮駅から徒歩8分
- 5min. from Kencho-mae bus stop /8min. from Tobu Utsunomiya Station

★ 予約してください  
Appointment Necessary

★ 秘密まもります  
Confidential

★ 通訳つき  
Interpreters available

主催 TIA (公財)栃木県国際交流協会・関東弁護士会連合会・栃木県弁護士会

Sponsored by Tochigi International Association /Kanto Federation of Bar Associations /Tochigi Prefecture Bar Association

が い こ く じ ん

む り ょ う ほ う り つ そ う だ ん かい

# 外国人のための無料法律相談会



★<sup>べんごし はなし</sup>弁護士と話ができます

★ただです

★<sup>ひみつ まも</sup>秘密は守ります

★<sup>よやく</sup>予約してください

どこ : <sup>こくさいこうりゅう</sup>とちぎ国際交流センター(宇都宮市本町9-14)

いつ : <sup>がつ にち どうようび</sup>11月16日(土曜日) 10:00~12:00 / 13:00~15:00

ことば : <sup>にほんご えいご ちゅうごくご</sup>日本語、英語、中国語、<sup>ご</sup>スペイン語、<sup>ご</sup>ポルトガル語

(英語)

## Free Legal Consultation for Foreign Residents at Tochigi International Center

November 16(Saturday) 10:00-12:00/13:00-15:00

This service is free of charge and confidential. In-person or telephone consultations is available.

Interpreters will be available in English, Chinese, Spanish, and Portuguese.

For other languages and to make an appointment, please contact TIA at 028-627-3399

Tochigi International Association (Tochigi-ken Utsunomiya-shi Honcho 9-14)

(スペイン語)

## CONSULTA JURIDICA GRATUITA PARA EXTRANJEROS EN TOCHIGI INTERNATIONAL CENTER

Fecha : 16 de noviembre (sábado) Horario : 10:00-12:00/13:00-15:00

Lugar : Asociación Internacional de Tochigi(Tochigi-ken Utsunomiya-shi Honcho 9-14)

Idiomas disponibles: Español, portugués, inglés y chino

Es necesario hacer reserva anticipada a TIA (028-627-3399)

Este servicio es gratuito y confidencial. Se atiende por teléfono y personalmente.

(ポルトガル語)

## CONSULTA JURÍDICA GRATUITA PARA ESTRANGEIROS TOCHIGI INTERNATIONAL CENTER

DATA: 16 DE NOVEMBRO(SÁBADO) HORÁRIO: 10:00-12:00/13:00-15:00

LOCAL: Associação Internacional de Tochigi (Tochigi-ken Utsunomiya-shi Honcho 9-14)

Estarão disponíveis intérpretes em: Português, espanhol, inglês e chinês

É necessário fazer reserva antecipada pelo telefone TIA 028-627-3399

Este serviço será inteiramente gratuito e confidencial. Atendimento pelo telefone e pessoalmente.

(中国語)

## 外国人免费法律咨询会

日期: 11月16日(星期六) 时间: 10:00~12:00 / 13:00~15:00

地点: 栃木国际交流中心(宇都宮市本町9-14)

翻译对应语言: 中文、英文、西班牙语、葡萄牙语

请向栃木县国际交流协会 TIA (028-627-3399) 打电话预约。

这咨询服务的费用是免费。可利用到场面谈或用电谈话。

30<sup>th</sup> Anniversary



TIAはおかげさまで30周年